

17478

190184 909B

190184



MEMORIA DESCRIPTIVA

correspondiente a un MODELO DE UTILIDAD, por veinte años, por: "LABORATORIO DE IDIOMAS PORTATIL", que se solicita a favor de EMPRESA NACIONAL DE OPTICA, S.A., de nacionalidad española, residente en MADRID, Avd. de San Luis, nº 91.

- - - oOo - - -

Constituye el objeto de esta solicitud de Modelo de Utilidad un laboratorio de idiomas portátil, caracterizado por presentar una serie de ventajas, que lo diferencian de cuanto en la materia es conocido hasta el presente.

5.-

Entre estas ventajas cabe, por ejemplo, destacar las siguientes:

-En un mismo mueble se han combinado elementos de proyección y sonido.



10.-

-No necesita instalación previa.

-Ofrece gran facilidad para ser transportado de una clase a otra.

-Una vez terminada la clase, el mueble se cierra y todos sus elementos quedan protegidos.

15.-

-Permite mayor concentración de los alumnos.

-Ofrece posibilidad de trabajar de forma intensiva con un alumno.

20.-

Este laboratorio de idiomas portátil está integrado en una mesa fácilmente transportable y dispone de todos los elementos necesarios para desarrollar una completa clase de laboratorio.

El profesor dispone de micrófono para dirigirse a la clase y de auriculares para escuchar el trabajo que se desarrolle en el laboratorio, sin necesidad de utilizar el altavoz exterior.

25.-

El micrófono y auriculares se conectan en el panel principal de que va dotado el conjunto, donde se encuentran los mandos necesarios para coordinar el trabajo de la clase.

30.-

El laboratorio incorpora un proyector abatible, mediante el cual el profesor puede proyectar films y diapositivas a la clase.

Como soportes de sonido el laboratorio incorpora dos magnetófonos a cassette.

35.-

El magnetófono a cassette 1º es de un canal,

190184 30



una cabeza y dos pistas; puede reproducir y grabar.

40.-

El magnetófono a cassette 2º es de dos canales independientes, dos cabezas y dos pistas. Empleando solamente la pista 1 (pista baja, el profesor puede utilizarlo igual que el magnetófono a cassette 1º. Utilizando las dos pistas, en forma simultánea, un alumno puede actuar como en un laboratorio audioactivo comparativo: Una vez grabado un programa en la pista 2 (pista alta) el alumno grabará y reproducirá su propia voz en la pista 1 a la vez que escucha la pista 2, realizando ejercicios de autocorrección.

45.-

El resto de los alumnos, para el trabajo en clase de laboratorio, disponen de auriculares que, conectados en cajas de cable alargadera, les permite escuchar el programa aislados de los ruidos exteriores.

50.-

Un altavoz, colocado en el mismo mueble, permite sonorizar la clase.

Esto ofrece, entre otras, las siguientes posibilidades:

55.-

-Envío de una lección a la clase, a partir de una cinta cassette grabada.

-Envío de una lección a la clase, a partir del micrófono de profesor.

60.-

-Envío de una lección a la clase, a partir de cualquier fuente exterior: tocadiscos, radio, etc.

-Grabación de un programa en un magnetófono a



a cassette.

-Trabajo de un alumno como audioactivo comparativo.

65.-

-Recepción del programa por altavoz.

-Escucha de los alumnos por auriculares.

-Envío de soportes visuales a las clases: filminas y diapositivas.

70.-

Con objeto de hacer más claramente comprensible las características y ventajas de este modelo, se describe seguidamente un ejemplo de realización, no limitativo, del mismo, ilustrado en los dibujos adjuntos, en los cuales:

La figura 1ª muestra el conjunto en perspectiva.

75.-

Y la figura 2ª corresponde al detalle de disposición del panel principal del conjunto.

La significación de las referencias que aparecen en tales figuras es la que a continuación se indica:

80.-

1. Proyector de diapositivas y filminas.

2. Magnetófono a cassette-1º (un canal).

3. Magnetófono a cassette-2º (dos canales).

4. Conector para el cable con las cajas de conexión de los cascos de los alumnos.

5. Panel principal.

85.-

6. Tablero abatible.

7. Conector de red.

8. Cajas para la conexión de los cascos de alumnos.



- 90.- 9. Conector para el cable con las cajas de conexión de los cascos de alumnos.
10. Tablero abatible.
11. Tecla de seguridad de grabación.
12. Tecla para el avance rápido.
13. Tecla para la marcha normal.
- 95.- 14. Tecla para el rebobinado.
15. Tecla de parada.
16. Alojamiento de la cassette.
17. Control de volumen del magnetófono a cassette-2º.
18. Mando para levantar el alojamiento de la cassette.
- 100.- 19. Conector de la entrada exterior del magnetófono a cassette-2º.
20. Conector del micrófono de alumno.
21. Conector de los auriculares de alumno.
22. Tecla de selección de la pista 2 del magnetófono a cassette-2º.
- 105.- 23. Tecla de selección de la pista 1 del magnetófono a cassette-2º.
24. Tecla para enviar el programa emitido por el magnetófono a cassette-2º.
- 110.- 25. Tecla para enviar el programa emitido por el magnetófono a cassette-1º.
26. Tecla para grabar en el magnetófono a cassette-1º el programa emitido por el magnetófono a cassette-2º
27. Tecla para grabar en la pista -2 del magnetófono a



115.-

cassette-2º el programa emitido por el magnetófono a cassette-1º.

28. Tecla de conexión del micrófono de profesor a la entrada del magnetófono a cassette-2º.

29. Tecla de conexión del micrófono del profesor a la entrada del magnetófono a cassette-1º.

120.-

30. Control de volumen del magnetófono a cassette-1º

31. Interruptor de sonorización.

32. Conector de los auriculares de profesor.

125.-

33. Conector del micrófono de profesor.

34. Conector de la entrada exterior del magnetófono a cassette-1º

35. Mando para levantar el alojamiento de la cassette.

130.-

36. Interruptor de red.

37. Piloto de señalización de puesta en tensión del laboratorio.

El conjunto, así dispuesto como un mueble, se utiliza de la siguiente manera:

135.-

Levantar los tableros abatibles 6 y 10.

Comprobar que todas las teclas e interruptores de encuentran en la posición de reposo: pulsadores levantados, interruptores de sonorización -31- y de red -36- hacia abajo e interruptores del proyector hacia la izquierda.

140.-



Conectar los cables con las cajas de conexión en los conectores -4- y -9-.

Conectar la hembra del cable de red en el conector -7-.

135.-

El profesor conectará sus auriculares en el conector "CASCOS P." -32- y su micrófono en el conector "MICRO P" -33-. Los alumnos conectarán sus auriculares en los conectores de las cajas -8- del cable alargador; si un alumno trabaja como audioactivo comparativo en el

140.-

magnetófono a cassette-2<sup>a</sup> -3-, conectará sus auriculares en el conector "CASCOS A" -21- y el micrófono en el conector "MICRO A" 20.

145.-

Conectar el cable de red en el enchufe de la clase (compruebe que la tensión de red de la clase coincide con la del aparato).

Accionar el interruptor -36-. La iluminación del piloto -37- indicará la puesta en tensión del laboratorio.

150.-

Si sólo desea utilizar el proyector, no es necesario accionar el interruptor -36-, ya que el proyector se alimenta independientemente.

Una vez terminada la clase, es aconsejable dejar desconectados y en reposo todos los elementos del laboratorio.

155.-

Mandar lecciones a la clase, desde cada una de las fuentes emisoras de que dispone el laboratorio: -2-



magnetófono a cassette y micrófono de profesor; y de cualquier fuente exterior, con una salida de 150 mV, conectada en cualquiera de las entradas exteriores del panel.

160.-

Según el emisor que utilicemos, realizar las siguientes operaciones.

1º) Magnetófono a cassette-1º. -2-

Pulsar la tecla "PROGRAMA C-1"-25-(comprobando que la tecla "PROGRAMA C-2" -24- se encuentra levantada).

165.-

Colocar la cassette grabada en el magnetófono a cassette-1º y ponerle en reproducción.

Regular el nivel de señal, actuando sobre el control de volumen "VOL. C-1" -30-.

2º) Magnetófono a cassette-2º -3-

170.-

Al ser este magnetófono de dos canales independientes podemos realizar tres funciones distintas: reproducir la pista 1 (pista baja), reproducir la pista 2 (pista alta) o reproducir las pistas 1 y 2 simultáneamente. Estas tres posibilidades las seleccionaremos de la

175.-

siguiente manera: Pista 1, pulsar la tecla "P-1" -23-; Pista 2, pulsar la tecla "P-2" -22-; y Pista 1 y 2 pulsar las teclas "P-1" -23- y "P-2" -22-.

En los tres casos proseguir como sigue:

180.-

Pulsar la tecla de "PROGRAMA C-2" -24- (comprobar que la tecla "PROGRAMA C-1" -25- se encuentre levantada).

Colocar la cassette grabada en el magnetófono a cassette-2 y ponerle en reproducción.



Regular el nivel de señal, actuando sobre el control de volumen "VOL C-2" -17-.

185.-

3º) Microfófono de profesor

Conectar el micrófono, en el conector "MICRO P" -33-.

190.-

Pulsar las teclas "MICRO P. C-1" -29- y PROGRAMA C-1" -25- y regular el nivel de señal con el control de volumen "VOL. C-1" -30-; o pulsar las teclas "MICRO P. C-2" -28-, "PROGRAMA C-2" -24- y "P-2" -22- y regular el nivel de señal con el control de volumen "VOL.C-2"-17-; según que la señal la queramos hacer pasar por los amplificadores de magnetófono a cassette 1 ó 2.

195.-

4º) Fuente exterior, a través del amplificador del magnetófono a cassette-1.

Conectar la salida de la fuente exterior en el conector "E. EXT. C-1" -34-.

200.-

Pulsar la tecla "PROGRAMA C-1" -25- (comprobar que la tecla "PROGRAMA C-2" -24- se encuentra levantada).

Regular el nivel de señal, actuando sobre el control de volumen "VOL. C-1" -30-.

205.-

5º) Fuente exterior, a través del amplificador del magnetófono a cassette-2.

Conectar la salida de la fuente exterior, en el conector "E. EXT. C-2" -19-.

Pulsar la tecla "P-2". -22-.

Pulsar la tecla "PROGRAMA C-2" -24- (comprobar



que la tecla "PROGRAMA C-1" -25- se encuentra levantada)

210.-

Regular el nivel de señal, actuando sobre el control de volumen "VOL. C-2" -17-.

Grabación de una cassette en el magnetófono a cassette-1.

215.-

• Grabar en el magnetófono a cassette-1: una lección dictada por el profesor, una emisión exterior o una cassette; a través del micrófono, entrada exterior o magnetófono a cassette-2º, respectivamente.

Colocar la cassette donde vamos grabar en el magnetófono a cassette-1 y ponerle en posición de grabación.

220.-

A continuación y según la fuente que se desee grabar, realizar las correspondientes maniobras:

A) Pista 1 de una cassette:

225.-

Pulsar la tecla "P-1" -23-. Pulsar la tecla "PROGRAMA C-2" -24- (comprobar que la tecla "PROGRAMA C-1" -25- se encuentra levantada) y la tecla "GRAB.PROG. C-1" -27-.

Colocar la cassette a copiar, en el magnetófono a cassette-2º y ponerle en reproducción.

B) Pista 2 de una cassette:

230.-

Pulsar la tecla "P-2" -23-. Pulsar la tecla "PROGRAMA C-2" -24-, (comprobar que la tecla "PROGRAMA C-1" -25- se encuentra levantada y la tecla "GRAB-PROG. C-1" -27-.

Colocar la cassette a copiar, en el magnetó-



235.-

fono a cassette-2º y ponerle en reproducción.

C) Micrófono de profesor:

Conectar el micrófono en el conector "MICRO P"

-33-.

Pulsar la tecla "MICRO P. C-1" -29-.

240.-

Si la tecla "PROGRAMA C-2" -24- no está pulsada, podemos oír la grabación pulsando la tecla "PROGRAMA C-1" -25-.

D) Fuente exterior

Conectar la salida de la fuente exterior en conector "E. EXT. C-1" -34-.

245.-

Si la tecla "PROGRAMA C-2" -24- no está pulsada, podemos oír la grabación pulsando la tecla "PROGRAMA C-1" -25-.

250.-

Si se desea grabar simultáneamente dos o más de estas cuatro fuentes de señal, realizar conjuntamente las operaciones indicadas.

Grabación de la pista 2 de una cassette en el magnetófono a cassette-2

255.-

Grabar sobre la pista 2 de una cassette una lección dictada por el profesor, una emisión exterior o una cassette, a través del micrófono, entrada exterior o magnetófono a cassette-2º, respectivamente.

260.-

El magnetófono a cassette-2º no puede borrar la pista 2 de la cinta (pista alta), por lo tanto la cassette sobre la que se quiera grabar tiene que ser vir-



gen o haberla borrado anteriormente de la siguiente manera: introduzca la cassette en su alojamiento, teniendo en cuenta que la cara inferior corresponda a las indicaciones de la pista que se quiere borrar y poner el magnetófono en borración.

265.-

Colocar en el magnetófono a cassette-2º una cassette virgen o borrada como se ha indicado anteriormente, teniendo en cuenta que la cara superior corresponda a las indicaciones de la pista que se quiere grabar, y ponerle en grabación.

270.-

Pulsar la tecla "P-2" -22- y comprobar que la tecla "P-1" -23- se encuentra levantada.

A continuación, y según la fuente que se desee grabar, realizar las correspondientes maniobras.

275.-

A) Una cassette.

Pulsar la tecla "PROGRAMA C-1" -25- (comprobar que la tecla "PROGRAMA C-2" -24- se encuentra levantada) y la tecla "GRAB.PROG. C-2", -26-.

280.-

Colocar la cassette a copiar, en el magnetófono a cassette-1 y ponerle en reproducción

B) Micrófono de profesor

Conectar el micrófono, en el conector "MICRO-P"-33-. Pulsar la tecla "MICRO P. C-2"-28-Si

285.-

la tecla "PROGRAMA C-1" -25- no está pulsada, podemos oír la grabación pulsando la te-



cla "PROGRAMA C-2" -24-.

C) Fuente exterior

290.- Conectar la salida de la fuente exterior en el conector "E.EXT. C-2" -19-. Si la tecla "PROGRAMA C-1" -25- no está pulsada, podemos oír la grabación pulsando la tecla "PROGRAMA C-2" -24-.

295.- Si se desea grabar simultáneamente la cassette y el micrófono ó la fuente exterior y el micrófono, realizar conjuntamente las operaciones indicadas.

Grabación de la pista 1 de una cassette en el magnetófono a cassette-2º.

300.- Grabar las respuestas de un alumno en la pista 1 para poder realizar una comparación objetiva con las grabaciones de la pista maestra (pista 2).

Conectar el micrófono, en el conector "MICRO A" -20-.

305.- Pulsar la tecla "P-1" -23- y comprobar que la tecla "P-2" -22- se encuentra levantada.

Colocar la cassette a grabar en el magnetófono a cassette-2º y ponerle en posición de grabación.

310.- Si deseamos oír la grabación, pulsar la tecla "PROGRAMA C-2" -24- y comprobar que la tecla "PROGRAMA C-1" -25- se encuentre levantada.

Reproducción de la pista 2 y grabación de la pista 1 de una cassette en el magnetófono a cassette-2º



315.- El alumno escuchará la grabación maestra de la pista 2 y en forma simultánea grabará sus contestaciones en la pista 1 (borrando lo que hubiera en la pista 1).

Conectar el micrófono con el conector "MICRO A" -20-.

320.- Pulsar la tecla "PROGRAMA C-2" -24- y comprobar que la tecla "PROGRAMA C-1" <sup>-25-</sup> se encuentra levantada.

Pulsar las teclas "P-1" -23- y "P-2" -22-.

325.- Colocar en el magnetófono a cassette-2º una cassette que tenga grabado el programa maestro en la pista 2, y la pista 1 esté limpia o tenga una grabación que se pueda borrar.

Poner en grabación el magnetófono a cassette-2º

330.- Enviar a la clase por el altavoz incorporado al mueble, el programa o las escuchas y grabaciones de alumnos que trabaja como audioactivo comparativo, en el magnetófono a cassette-2º. Todo lo que se escucha por cascos puede ser enviado por altavoz.

Accionar el interruptor "SONORIZACION" -31-.

Realizar las operaciones necesarias, según la función elegida.

335.- La escucha por cascos, es independiente de la sonorización.

Proyectar a la clase diapositivas y filminas, como soporte visual del mensaje sonoro recibido.



340.-

Colocar en el soporte el porta diapositivas o porta film previamente cargados.

Conectar el proyector y enfocar la imagen.

En el laboratorio, 12 alumnos pueden realizar un trabajo audiopasivo y uno audioactivo comparativo.

345.-

El alumno audioactivo comparativo, trabaja en la mesa con el magnetófono a cassette-2, 3 realizando las siguientes funciones, escucha de la pista 2 y grabación de la pista 1, y escucha de la pista 1 y 2.

350.-

Evidentemente, respecto al ejemplo descrito, ilustrado y considerado, pueden introducirse en la práctica cuantas modificaciones de detalle, por no alterar lo esencial de este modelo, tengan cabida en el marco de las reivindicaciones que siguen.

NOTA

355.-

Descrito suficientemente el objeto de esta solicitud se declaran de novedad en España las siguientes:

REIVINDICACIONES

360.-

1ª.- Laboratorio de idiomas portátil, caracterizado por el hecho de componerse de un mueble a modo de mesa, fácilmente transportable, por ejemplo presentando ruedas orientables, que incorpora todos los elementos necesarios para desarrollar una completa clase de laboratorio, citándose entre estos elementos un micrófono para que el profesor dirija la clase, unos auriculares para que el mismo escuche el trabajo desarrollado en el



365.- laboratorio, un proyector abatible para la proyección de films, filminas y diapositivas, dos magnetófonos a cassettes, un panel principal, con los mandos necesarios para coordinar el trabajo, un conector para derivar desde el mismo, mediante cables a unas cajas de conexión, estas cajas de conexión, para los cascos de los alumnos, un altavoz y unos tableros abatibles, que pueden cerrar el mueble para su protección.

370.-

2ª.- Laboratorio de idiomas portátil, según la reivindicación 1ª, caracterizado además por el hecho de que uno de los magnetófonos es de un canal, una cabeza y dos pistas, mientras que el otro es de dos canales independientes, dos cabezas y dos pistas.

375.-

3ª.- LABORATORIO DE IDIOMAS PORTATIL.

380.- Todo tal y como se describe y reivindica en la presente Memoria Descriptiva que consta de dieciseis hojas y se ilustra con los dibujos que a la misma se acompañan.

Madrid, a treinta de Marzo de mil novecientos setenta y tres.

EMPRESA NACIONAL DE OPTICA, S.A.

p. a.



FIG. 1

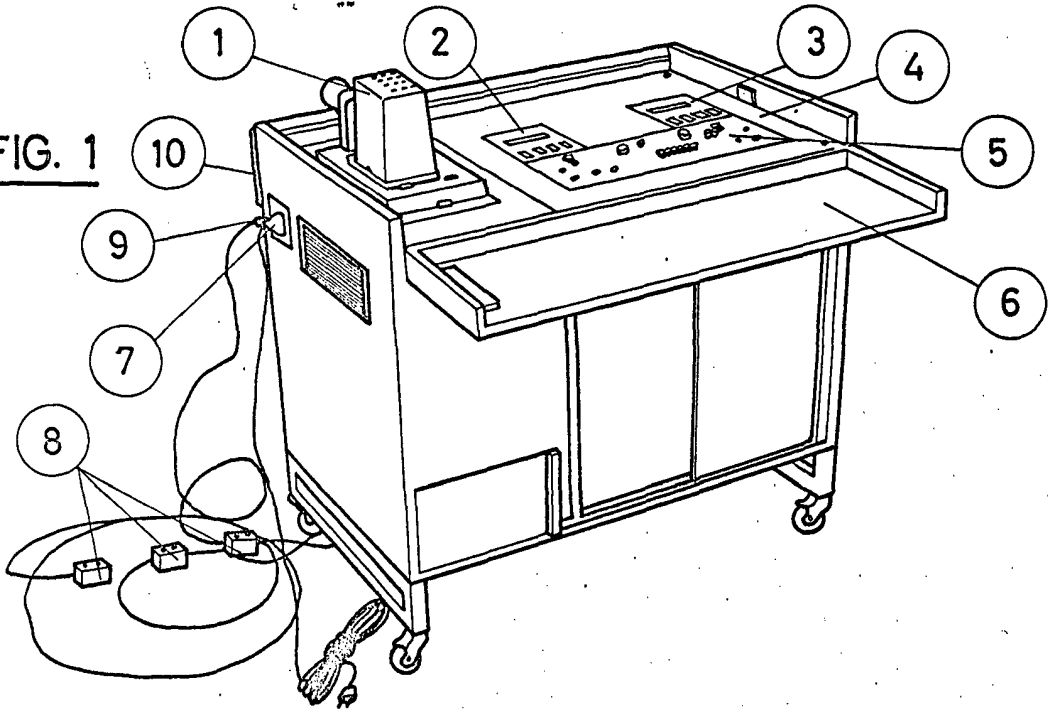
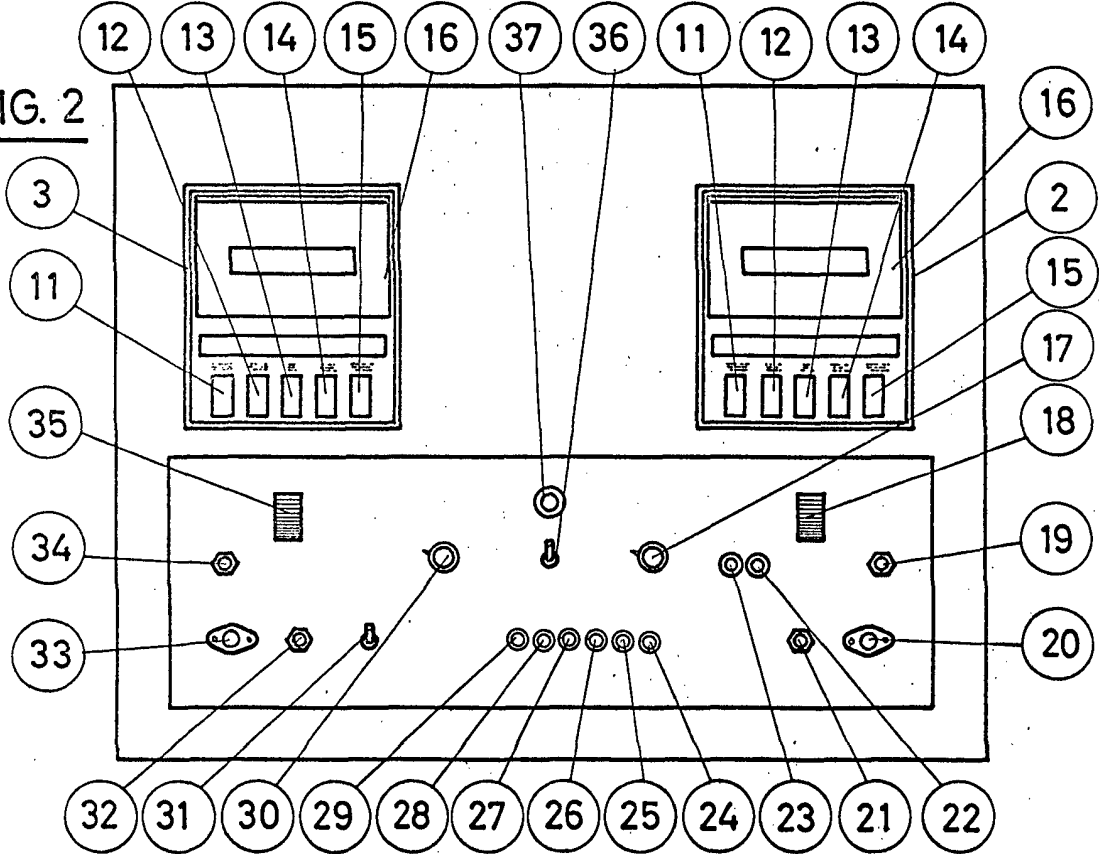


FIG. 2



Madrid, 30 de *MARZO* de 1973

ESCALA VARIABLE